PUBLICATIONS

George Monteiro

Professor Emeritus of the English Department and
Adjunct Professor of Portuguese and Brazilian Studies

Bibliography     August 24, 2006

Categories:

1. Books: Criticism/Scholarship
2. Books: Editions/ Collections
3. Books: Translations
4. Books: Poetry
5. Audio Tape
6. CD-Roms
7. Documentary Film
8. Poems (Periodicals)
9. Short Stories (Periodicals)
10. Translations/Poems
11. Translations/Non-Fictional Prose
12. Translations/Play
13. Translations/Short Stories
14. Prefaces, Introductions, etc.
15. Journal Issues Edited
16. Contributions to Books, Proceedings, etc.
17. Essays or Chapters Reprinted in Books, Internet
18. Contributions to Reference Works
19. Articles and Essays in Journals
20. Reviews
21. Journals, Columns, etc.
22. Letters
23. Bibliographies
24. Tributes, Presentations, etc.
25. Blurbs
26. Statements, Notes
27. False Attributions
28. Forthcoming Publications

Books

Criticism/Scholarship

*Stephen Crane’s Blue Badge of Courage.* Baton Rouge: Louisiana State Univ.


Editions, Collections


The Man Who Never Was: Essays on Fernando Pessoa. Providence, RI: Gávea-
Brown, 1982.


Translations


In Crete, with the Minotaur, and Other Poems by Jorge de Sena. Providence, RI: Gávea-Brown, 1980).

Poetry


Audio Tape

CD-ROM


Documentary Film

Poems in Periodicals


“Haiku,” Saber, SAAL (suplemento açoriano de artes e letras), 4 (June 2003), p. 22.


"Many? Any?" Luso-Brazilian Review, 36 (Summer 1999), 143.

"Double Weaver's Knot," Nedge, 3 (Winter 1996), 87.

"Disease a Month (a Journal)," Nedge, 3 (Winter 1996), 86.


"Aftermath," *Clerestory*, 3 (Spring 1986).


"Seeing is Seeing," *University of Windsor Review*, 18 (Fall/ Winter 1984).

"Keeping Score," *University of Windsor Review*, 18 (Fall/ Winter 1984).


"Division of Labor," *Centennial Review*, 27 (Fall, 1983).

"Home to the Hills," *Centennial Review*, 27 (Fall, 1983).


Short Stories in Periodicals


Translations/ Poems


"It Was in Crete" (by Natália Correia), *Gávea-Brown*, 21 (2000), 130.


["Red Carnation"] (by João Teixeira de Medeiros), *Gávea-Brown*, 21 (2000), 144.
"Past, Present, and Future" (by João Teixeira de Medeiros), Gávea-Brown, 21 (2000), 146.


"I am, I am Not" (by João Teixeira de Medeiros), Gávea- Brown, 21 (2000), 150.


Poems from Do tempo e de Mim (by João Teixeira de Medeiros), in Dedication of the John Teixeira de Medeiros Monument at the Fall River heritage Park, Fall River, Massachusetts, June 3, 2001, p. 4.

"Barrow-in-Furness" (by Alvaro de Campos [Fernando Pessoa]), Harvard Review, no. 19 (Fall 2000), 6-8.

"Discovery" ("Descobrimento" by Sophia de Mello Breyner Andresen), in Brazil 500 Years: A Celebration of History (Boston: Consulate General of Brazil, April 2000), p. 5.


"Portuguese Sea" (Fernando Pessoa), Hartford News (Feb. 19-26, 1992), p. 2.

"His Mother's Child" (Fernando Pessoa), Hartford News (Mar. 11-18, 1992), p. 6.


"Poem--Straight to the Point" and "Pity the Flowers" (Fernando Pessoa), *Nimrod*, 31 (Fall/Winter, 1987), 134-35.


"Notions About Linguistics" (Jorge de Sena), *Concerning Poetry*, 17 (Fall 1984), 156.


"In Crete, With the Minotaur" (Jorge de Sena), *Gávea-Brown*, 1 (July-Dec. 1980), 46-47.

"Leviathan" (Emmanuel Felix), *Extracts*, no. 33 (Feb. 1978), 18-19.


Translations/ Non-fictional Prose

"Over the Clouds" (Onésimo Teotónio Almeida), *Atlantis*, 25 (May-June 2005), 98-99.


"The Almighty Computer" (Jorge de Sena), *Portuguese Times* (Oct. 18, 1979), p. 27.

"Life in Foreign Parts" (Jorge de Sena), *Portuguese Times* (Aug. 9, 1979), p. 19.

Translation/ Play

*The Pope's Death* (Jorge de Sena), *Latin American Review*, 14 (Jan./June 1986), 117-25. (Staged at the Univ. of California, Santa Barbara, CA, July 31-Aug. 2, 1980.)

Translations/ Short Stories

"The Bureaucratic Tale of the Harbor Master and the Collector of Customs" (José Saramago), in *Portuguese Literary & Cultural Studies*, 6 (Spring 2001), pp. 239-43.


Prefaces, Introductions, etc.

Preface to *Da Gama, Cary Grant, and the Election of 1934* by Charles Reis Felix (North Dartmouth, MA: Center for Portuguese Studies and Culture, University of Massachusetts Dartmouth, 2005), pp. ix-xii.

Preface to *Through a Portagee Gate* by Charles Reis Felix (North Dartmouth, MA: Center for Portuguese Studies and Culture, University of Massachusetts Dartmouth, 2004), pp. xi-xiii.

Preface to *História(s) da Literatura Americana* by Mário Avelar (Lisbon: Universidade Aberta, 2004), pp. 9-11. See also www.univ-ab.pt/~mcavelar/goerge.html


Preface, *The Evidences (As Evidências by Jorge de Sena)*, trans. Phyllis Sterling Smith (Santa Barbara: Center for Portuguese Studies, Univ. of California, Santa Barbara, 1994), pp. 5-10.


**Journal Issues Edited**


**Contributions to Books, Festschriften, Proceedings, etc.**


“Sena’s Parrot,” in *Tudo Isto Que Nos Rodeia: Jorge de Sena: An International


"Final Poems, Final Things, in Antero de Quental and Some Others," in Ecos de
uma viagem: em honra de Eduardo Mayone Dias, ed. Francisco C. Fagundes (Providence, RI: Gávea-Brown, 1999), pp. 54-72.


"Melville's Camões and the Figure of the Artist," in Colóquio Herman Melville, ed. Teresa Ferreira de Almeida Alves and Teresa Cid (Lisbon: Edições Colibri, 1994), pp. 87-110.


"Marchtime: John Philip Sousa, Author," in *Proceedings of the Fifth National


Essays or Chapters Reprinted in Books, Internet


"Redemption Through Nature: A Recurring Theme in Thoreau, Frost and


"Linked Analogies [Chapter 13, Robert Frost and the New England Renaissance, pp. 123-29], Frost Free Library Website, w.frontfriends.org/FFL/Frost%20%26%20NE%20Monteiro/monteiroessay1.html.


Aman.


[Ernest Hemingway], in *Contemporary Literary Criticism*, vol. 6, ed. Carolyn Riley and Phyllis Carmel Mendelson (Detroit: Gale Research, 1976). P. 231.


Contributions to Reference Works


"'Trespass,'" in *The Robert Frost Encyclopedia*, ed. Nancy Lewis Tuten and John


Articles and Essays in Journals

(2006)


“Scudder, Rolfe, and Browning,” ANQ, 19 (Summer 2006), 14-16.


“John Francis, Go-Between for Provincetown and the Players,” Laconics, 1 (2006), http://w.w.w.eoneill.com/library/laconics/1/1a.htm

“Peaches and Penumbras: Ginsberg’s ‘Supermarket in California,’” Notes on Contemporary Literature, 36 (Mar. 2006), 4-5.

(2005)


“Henry James’s Californian,” American Literary Realism, 38 (Fall 2005), 47-57.

“José Rodrigues Miguéis and the Proverb,” Proverbium, 22 (2005), 235-44.

(2004)


“Helen Trent,” Stephen Crane Studies, 13 (Fall 2004), 32-33.

“Through a Portagee Gate by Charles Reis Félix,” Saber, SAAL (suplemento açoriano de artes e letras), 5 (August 2004), p. 11.


“Henry James on the Great War: A Letter Recovered from the Mercure de France,” ANQ, 17 (Summer 2004), 53-54.


(2003)


“Realization in Henry James’ ‘The Real Thing,’” American Literary Realism, 36 (Fall 2003), 40-50.


“Contact in Hemingway’s ‘Old Man at the Bridge,’” Notes on Contemporary Literature, 33 (May 2003), 9-10.

“To Point or Not to Point: Frost’s ‘Stopping by Woods,’” ANQ, 16 (Winter
2003), 38-40.


(2002)

“Leonard Bacon’s Camões: ‘Five Years of Monomania,’” in Post-Imperial Camões, an issue of Portuguese Literary & Cultural Studies, 9 (Fall 2002), 139-52.


“‘Stopping by Woods,’ Once Again,” Robert Frost Review, No. 12 (Fall 2002), 66-68.


"Zora Neale Hurston's 'Eatonville' and the Greeks," Notes on Contemporary Literature, 32 (Jan. 2002), 4-5.


(2001)


"Fernando Pessoa's 'Ulysses,'" Notes on Contemporary Literature, 31 (Sept. 2001), 10-11.


"The 'Ordinary' Poetry of Mary E. Wilkins and Emily Dickinson," ALR, 33 (Spring 2001), 252-60.
"The Put-Down in Carson McCullers's 'Correspondence,'" *Notes on Contemporary Literature*, 31 (May 2001), 4-5.

"Countee Cullen, Keats, and 'Uncle Jim,'" *Notes on Contemporary Literature*, 31 (March 2001), 4-5.

"The Publication of 'Diamonds and Diamonds,'" *Stephen Crane Studies*, 10 (Spring 2001), 8-10.

(2000)


"Fernando Pessoa and Alvaro de Campos," *Harvard Review*, no. 19 (Fall 2000), 4-5.


"Langston Hughes' 'Trumpet Player' and the Contraries of Art," *Notes on Contemporary Literature*, 30 (November 2000), 4-5.


(1999)


"Alberto Caeiro and the 'Poetic Fallacy,'" 57-71. Portuguese Literary & Cultural Studies, 3 (Fall 1999), 57-71.


www.questia.com/PM.qst?a=o&d=96464182

(1997)

"Robert Cohn's Descent," *Partisan Review*, 64 (Fall 1997), 620-29.


"Patriotism and Treason in *A Farewell to Arms,*" *WLA: War, Literature & the Arts*, 9 (Spring/Summer 1997), 27-38.

"'Last' Heroes in Fitzgerald and Hemingway: *Tender is the Night, The Last Tycoon,* and *Across the River and Into the Trees,*" *Hemingway Review*, 16 (Spring 1997), 61-72.


"'Rose is a Rose is a Rose is a Rose' as Poem: Stein, Hemingway, and Augusto de Campos," *Brasil Brazil*, 10 (No. 18, 1997), 9-17.

"News from L(USA)lândia: Onésimo's Azorean stories," *MELUS*, 22 (Fall 1997), 167-82.

(1996)


"Pessoa and the Whitman Anomaly," *Indiana Journal of Hispanic Literatures*, no. 9 (Fall 1996), 171-86.

"There is a Figure in the Carpet': James, Hueffer, and Garnett," *Nineteenth-Century Literature*, 51 (Sept. 1996), 225-32.


(1995)

"Additional Crane Reviews in the *Manchester Guardian*," *Stephen Crane Studies*, 4 (Fall 1995), 53-55.


(1994)

"Fotografias para o Album de Família: Notas Sobre Uma Releitura de Onésimo Teotônio Almeida em (Sapa)teia Americana," *Islenha* (Funchal, Madeira), no. 15 (July-Dec. 1994), 49-58.


(1993)


"Jorge de Sena, O'Neill's Critic and Translator," *Eugene O'Neill Review*, 17 (Spring/ Fall 1993), 165-66.


(1992)

"'In the Mountains' and 'Above the Oxbow': Two Early Stories by Sylvia Plath on the Hemingway Paradigm," Estudos Anglo-Americanos (1992), no. 16:91-98.


"George Oppen’s Hudson River 'Night Scene,'" *Sagetrieb*, 9 (Spring & Fall 1990), 225-27.

"Emily Dickinson's Business," *Literature and Belief*, 10 (1990), 24-42.

"Notes from the Inferno: A Patient's View of Bellevue Hospital," *Journal of Medical Humanities*, 11 (Spring 1990), 39-44.


"Dickinson's 'We Thirst at First,'" *Explicator*, 48 (Spring 1990), 193-94.

"Hemingway's Notion of 'Grace,'" *Studies in American Fiction*, 18 (Spring 1990), 111-12.

"Dickinson's 'I'm Nobody! Who are you?'", *Explicator*, 48 (Summer 1990), 261-62.


"Melville and the Question of Camões," *University of Mississippi Studies in English*, n.s. 8 (1990), 1-21.

"Vergílio Ferreira on Hemingway's Stories," *Hemingway Review*, 10 (Fall 1990), 70.

"Tennessee Williams Misremembers Hemingway," *Hemingway Review*, 10 (Fall 1990), 71.


(1989)


"The Facts on Frost," *South Carolina Review*, 22 (Fall 1989), 87-96.

"'CAMÕES,' de Burton: Uma carta sobre o design de um livro," *Colôquio/Letras*, no. 108 (Mar.-Apr. 1989), 81-82.

"Dickinson's "Hope" is the thing with feathers," *Explicator*, 47 (Summer 1989), 34-37. (Co-authorship with Barton L. St. Armand)


(1988)


"Poe/Pessoa," *Comparative Literature*, 40 (Spring 1988), 134-49.

"Jorge de Sena: um 'ingles' na America," *Letras & Letras* (Special Jorge de Sena Supplement) (Porto, Portugal) (June 1, 1988), p. 16.


"The Major's Therapy: Ernest Hemingway's 'In Another Country,'" *Journal of Medical Humanities and Bioethics*, 9 (Fall/Winter 1988), 143-52.


"Ezra Pound on Hemingway's DIA," "More Pop Culture Allusions," and "Here are Four More Allusions 1)," *Hemingway Newsletter*, no. 16 (June 1988), pp. 4-5.


(1987)


"Dickinson's 'Abraham to Kill Him,'" *Explicator*, 45 (Winter 1987), 32-33.

"All in the Family: John O'Hara's Story of a Doctor's Life," *Studies in Short Fiction*, 24 (Summer 1987), 305-08.


"In Quest of Jorge de Sena," *Hispania*, 70 (May 1987), 257-64.

"Frost's Hired Man," *College Literature*, 14 (Spring 1987), 128-35.


(1986)


"'This is My Pal Bugs': Ernest Hemingway's 'The Battler,'" *Studies in Short Fiction*, 23 (Spring 1986), 179-83.


"Grandfather's Chair in the Arundel Library," *Nathaniel Hawthorne Review*, 12 (Spring 1986), 16.


(1985)


"Notes on Stephen Crane's 'Dan Emmonds,'" *American Literary Realism*, 18 (Spring/Autumn 1985), 120-32.


“Gatsby's Rubies,” *NMAL*, 9 (Fall 1985), item 10.

(1984)


"Dickinson's 'I Heard a Fly Buzz,'" *Explicator* (Fall, 1984), 43:44-45.


(1983)


"Faulkner in Brazil," *Southern Literary Journal* (Fall, 1983), 16:96-104.


"Have you Read This One?" *Hemingway Review* (Fall, 1982), 2:20.


"Luso-americanos no desporto," *Nacional Comunidade* (Feb. 9, 1982), p. 12; 

(1981)


(1980)


(1979)


"On the Author of the 'Greatest Sea-Book Known': Commentary on Herman Melville at the Turn of the Century," *PBSA* (First Quarter, 1979), 73:115-20.


"Still More on ED," *Dickinson Studies*, No. 35 (First Half, 1979), 52-54.
"In Question: The Status of Emily Dickinson's 1878 'Worksheet' for 'Two Butterflies Went out at Noon,'" Essays in Literature (Fall, 1979), 6:219-25.

(1978)


"Dickinson's 'For every Bird a Nest,'" Explicator (Fall, 1978), 37:28-29.


(1977)


"'Such a Mother Used to Make' or 'A Song composed in a Dream'? New Evidence for a Mark Twain Attribution," *PBSA* (Fourth Quarter, 1977), 71:512-14.


"More of 'More on Herman Melville in the 1890s,'" *Extracts*, No. 31 (Sept. 1977), 13-14.


"More on Herman Melville, in the 1890s," *Extracts*, No. 30 (May 1977), 12-14.


(1976)


"Herman Melville in the 1890s," *PBSA* (Fourth Quarter, 1976), 70:530-36.


"On Behalf of Emily: Dickinson Letters and Documents (1891-1892),"
"Frost's Quest for 'Purple-Fringed',' English Language Notes (Mar. 1976), 13:204-06.


(1975)


"'Far and Away the Most Original Genius that America has Produced': Notations on the New York Times and Melville's Literary Reputation at the Turn of the Century," Resources for American Literary Study (Spring, 1975), 5:69-80.

"Addenda to Gibson and Arms and to Brenni: More Howells," PBSA (First Quarter, 1975), 69:115-17.


"Addenda to the Bibliographies of Conrad, Cooke, Damon, Ford, Glasgow,


"The 'Gees," *Extracts*, No. 22 (May, 1975), 12.

"Derisive Adjectives: Two Notes and a List," *Western Folklore* (July, 1975), 34:244-46.


"Dickinson's 'On this wondrous sea,'" *Explicator* (May, 1975), 33, item 74.

(1974)


"The First Printing of Swinburne's 'Two Brothers,'" Notes and Queries (Dec. 1974), n.s. 21:466.


"Melville's 'America,'" Explicator (May, 1974), 32: item 72.

"The One and Many Emily Dickinson," American Literary Realism (Spring, 1974), 7:137-41.

"Unlinked Myth in Frost's 'Mending Wall,'" Concerning Poetry (Fall, 1974), 7:10-11.


(1973)


"'Such as Mother Used to Make': An addition to the Mark Twain Canon," PBSA (Fourth Quarter, 1973), 67: 450-52.


"Browning, Valla, and the 'Tritons Among Minnows'," *Browning Newsletter* (Fall, 1971), 7:43.


"Dickinson's 'I never lost as much but twice,'" *Explicator* (Sept. 1971), 30, item 7.

(1970)


"Zona Gale and Ridgely Torrence," *American Literary Realism*, 1:77-79.


"Taylor's 'Meditation Eight,'" *Explicator* (Feb. 1969), 27, item 45.


"A Note on the Realism on Joseph Kirkland," *American Literary Realism* (Spring, 1969), 2:77-78.


(1968)


(1967)

"Whilomville as Judah: Crane's 'A Little Pilgrimage,'" *Renascence* (Summer,


(1966)


"Milton's On His Blindness (Sonnet XIX)," *Explicator* (Apr. 1966), 24, item 67.


(1965)


(1964)


(1963)


"The Unhistorical Uses of Peter Francisco," *Southern Folklore Quarterly* (June 1963), 27:139-59.


"Melville and Keats," *Emerson Society Quarterly*, No. 31 (First Quarter, 1963), 55.


(1962)


(1961)


(1960)

"Traditional Ideas in Dickinson's 'I Felt a Funeral in My Brain,'" Modern Language Notes (Dec. 1960), 75:656-63.


(1959)


(1958)


**Review-Essays**

(2004)


**Reviews**

(2006)


(2004)

Charles Reis Felix, *Crossing the Sauer*, *WLA: War, Literature & the Arts*, 16 (Nos. 1-2, 2004), 196-97.


(2003)


(2002)

“Camões and the English [Camões em Inglaterra, ed. Maria Leonor Machado de Sousa, and As Fontes Portuguesas de Robinson Crusoe by Fernanda Durão Ferreira],” in Post-Imperial Camões, Portuguese Literary & Cultural Studies, 9 (Fall 2002), 216-21.


(2001)


A Poesia na Actualidade by Antero de Quental, intr. Joaquim-Francisco Coelho, Portuguese Literary & Cultural Studies, 6 (Spring 2001), pp. 281-84.

Outras Praias: 13 Poetas Brasileiros Emergentes/Other Shores: 13

Henry James's Legacy: The Afterlife of His Figure and Fiction by Adeline R. Tintner, American Literature, 72 (Sept. 2000), 638-39.

The Tale of the Unknown Island by José Saramago, World Literature Today, 74 (Summer 2000), 686.

O sapo no horizonte: Poemas de Stephen Crane by Hélio Osvaldo Alves, Stephen Crane Studies, 9 (Spring 2000), 17-18.


http://www.britannica.com1magazine/article?query=LuisBunuel&id+64

Cartas entre Fernando Pessoa e os directores da presença by Enrico Martines, World Literature Today, 73 (Spring 1999), 318-18.


A Linguagem Porética by Silva Carvalho, Portuguese Literary & Cultural Studies, 1 (Fall 1998), 155-57; Letras & Letras, http://w.w.w.alfarrabia.um.geira.pt/vercial/letras/recen052.htm

O Corvo e suas Traduções, ed. Ivo Barroso, PSA Newsletter, 26 (Fall 1998),

A Poesia de Jorge de Sena by Jorge Fazenda Lourenço, Portuguese Studies Review, 7 (Spring-Summer-Fall 1998), 95-98.


(1997)


Fernando Pessoa by Maria José Lancastre, World Literature Today, 71 (Autumn 1997), 773.

(1996)


(1995)


The Mystery to a Solution by John T. Irwin, PSA Newsletter, 23 (Fall 1995), 5-6; http://www.an.psu.edu/PSANfall1995.html


www.colorado.edu/EDIS/journal/articles/IV.1.Monteiro.html


(1994)


(1993)


The Brain of Robert Frost by Norman Holland, *English Language Notes*, 30 (June 1993), 82-84.


(1992)


Fernando Pessoa: The Bilingual Portuguese Poet, A Critical Study of the “Mad Fiddler” by Anne Terlinden, Revista Hispánica Moderna, 45 (June 1992), 143-146.


In the Beginning There was Jorge de Sena’s "Genesis": The Birth of a Writer by Francisco Cota Fagundes, World Literature Today, 66 (Winter 1992), 106-107.


Oeuvres Completès de Fernando Pessoa: Volume 3, Poesies et Prosas de Alvaro de Campos and Volume 4, Poemas de Alberto Caeiro, World Literature Today, 64 (Spring 1990), 289.

And the World Stood Silent, World Literature Today, 64 (Spring 1990), 368-69.

Sob o Ramo da Bétula: Fernando Pessoa e o Erotismo Vitoriano by Yara Frateschi Vieira, World Literature Today, 64 (Spring 1990), 288.

By the Rivers of Babylon and Other Stories by Jorge de Sena, World Literature Today, 64 (Spring 1990), 289.

A Rose by Another Name by Robert F. Fleissner, CLA Journal, 33 (June 1990), 448-50.

Melville’s Camões by Norwood Andrews, Jr., South Central Review, 7 (Summer 1990), 91-92.

The Social Construction of American Realism by Amy Kaplan, Modern Fiction Studies, 36 (Summer 1990), 233-35.

The Correspondence of Stephen Crane, ed. Stanley Wertheim and Paul Sorrentino, Modern Fiction Studies, 36 (Summer 1990), 229-31.

Auto-Retrato e Outras Cronicas by Carlos Drummond de Andrade, World Literature Today, 64 (Autumn 1990), 620-21.

Fora de Horas by Paulo Castilho, World Literature Today, 64 (Autumn 1990), 618.

Saving Civilization: Yeats, Eliot, and Auden Between the Wars by Lucy McDiarmid, Yeats Eliot Review, 10 (Summer 1989), 61.


O Outro Nome da Terra by Eugénio de Andrade, World Literature Today, 63
Hegel's Family by Keith Waldrop, Studies in Short Fiction, 26 (Fall 1989), 563-64.


(June 1988)


G. R. Thompson, "Edgar Allan Poe and the Writers of the Old South," in Columbia Literary History of the United States; Eric W. Carlson, "Edgar Allan Poe (1809-1849)," in Fifty Southern Writers Before 1900; and Short Story Criticism: Excerpts from Criticism of the Works of Short Fiction Writers, Vol. 1, PSA Newsletter, 16 (Fall 1988), 4-5.


(June 1987)


Correspondência Arquivada by Taborda de Vasconcellos, World Literature Today, 61 (Autumn 1987), 613.


(1986)

Stephen Crane by James B. Colvert, American Studies, 27 (Spring 1986), 132.

Arthur Conan Doyle by Don Richard Cox, Studies in Short Fiction, 23 (Spring 1986), 218-19.

Os Jogos by Edilberto Coutinho, World Literature Today, 60 (Winter 1986), 85-86.

Tronos e Dominações by João Miguel Fernandes Jorge, World Literature Today, 60 (Winter 1986), 86.

(1885)

Feminist Critics Read Emily Dickinson, ed. Suzanne Juhasz, American Literary Realism, 18 (Spring/Autumn 1985).


I Concurso Nacional de Poesias Vinicius de Moraes Para Servidor Publico: Antologia, World Literature Today, 59 (Summer 1985), 413.


(1984)


Fernando Pessoa: Esboço de Uma Bibliografia by José Blanco, World Literature Today (Spring 1984), 58:251.
O Dragão Encurralado by Gastão de Holanda, World Literature Today (Spring 1984), 58:249.


(1983)

T.S. Eliot by Burton Raffel, American Studies (Fall, 1983), 24:116-17.


Isto Tudo Que Nos Rodeia (Cartas de Amor) by Mécia de Sena and Jorge de Sena, World Literature Today (Autumn 1983), 57:619-20.

(1982)

Hemingway’s Reading 1910-1940: An Inventory by Michael Reynolds, PBSA (First Quarter, 1982), 76:95-97.

The Only Kangaroo Among the Beauty: Emily Dickinson and America by Karl Keller, Western Humanities Review (Autumn, 1982), 36:282-83.

Selected Letters of William Dean Howells, Volumes 2 and 3, American Literary Realism (Spring, 1982), 15:130-31.


(1981)


(1980)


(1979)


"The Importance of Being Ernest," Ernest by Peter Buckley and Ernest Hemingway and His World by Anthony Burgess, Sewanee Review (Fall, 1979), 87:xcviii, c-cii.


(1978)


(1977)


Emily Dickinson’s Beloved, A Surmise by Dorothy Waugh, English Language Notes (Sept. 1977), 15:59-62.


(1976)

The Method of Melville’s Short Fiction by R. Bruce Bickley, Jr., English Language Notes (Dec. 1976), 14:137-39.

A Name, Title, and Place Index to the Critical Writings of Henry James by William T. Stafford, and Henry James: A Bibliography of Secondary
Works by Beatrice Ricks, *PBSA* (Fourth Quarter, 1976), 70:552-56.


(1975)

*Three Bags Full* by Phillip Young, *Novel* (Fall, 1975), 9:89-92.


(1974)


(1973)


(1972)


"Mining Hemingway's roman a clef" [Hemingway and the SUN Set by Bertram D. Sarason], Louisville Courier-Journal & Times (Nov. 19, 1972), p. E 7.


(1971)

Xaria e Canguleiros: Ensaios de Folclore e Antropologia Social Aplicada by Veríssimo de Melo, Western Folklore (Apr. 1971), 30:143-44.

(1969)


(1967)


(1966)

Mark Twain on the Lecture Circuit by Paul Fatout, and Mark Twain in
Virginia City by Paul Fatout, Western Folklore (July 1966), 25:215-16.

(1965)


(1963)


(1961)


Journalism (Columns, etc.)

(2006)


(1993)


(1985)


(1984)


(1983)


*Interviews*


Letters


"Caring For Whit," Sports Illustrated [????]

Bibliographies


Tributes. Presentations, etc.

"Biographer Peter Griffin Dies," Hemingway Newsletter (June 2002); http://www.hemingwaysociety.org/newsletter.htm


"Presentation of José Saramago, Ceremony to Confer Doctor of Humane Letters, Honoris Causa Upon José Saramago, October 22, 1999, University of Massachusetts Dartmouth," Portuguese Literary & Cultural Studies, 6 (Spring 2001), pp. xxiii-xxv.


Blurbs


Sixty Acres and a Barn by Alfred Lewis (North Dartmouth, MA: Center for Portuguese Studies and Culture / University of Massachusetts Dartmouth, 2005).


A Rose by Another Name by Robert F. Fleissner (West Cornwall, CT: Locust Hill Press, 1989).


Mensagem: Uma Tentativa de Reinterpretação by Onésimo Teotónio


Statements, Notes

“Sticks and Stones will Never Hurt Charles Reis Felix’s *Through a Portagee Gate,*” Program Note for *Through a Portagee Gate: A Play,* Culture Park Theatre Production, University of Massachusetts Dartmouth, Apr. 29-30, 2006.


Forthcoming Publications

Books

*Native Stranger: Portuguese-American Essays*

*Productions of Time: Ninety Poems on Fernando Pessoa*

*In Crete, With the Minotaur—and Other Poems* by Jorge de Sena, 2nd ed.

*T. W. Higginson and the Azores: A Collection of Writings*

*Antero de Quental in English* (A Bilingual Edition of his Poetry)

Essays, Notes
“‘The Brown Battle,’ by ‘A Senior Named Stephen Crane,’” *Stephen Crane Studies*

“Articles about, Poems by, References to, and Mentions of Luiz de Camões in U.S. Periodicals (1791-2002)”

“Sticks and Stones Will Never Hurt Charles Reis Felix’s *Through a Portagee Gate,*”

“Luso-U.S. Fiction: Somes Names, Some Thoughts”

“Another Copy of the 1893 *Maggie,*” *Stephen Crane Studies*

“The Elder Henry James to a Collector: And Unpublished Letter,” *ANQ*

“What’s in a Name? James’s ‘Daisy Miller’,” *American Literary Realism*

“Emily Dickinson in ‘The Land of Dye-Wood.’” *Fragmentos*

“‘Portingale’ to ‘Portagee’ (in a Nutshell),” *Portuguese Literary & Cultural Studies*

“Miguel Torga, Iberian,” *SAAR*

“‘Fradique Mendes’ as Subject, Site, and Structure,” *Portuguese Literary & Cultural Studies*

“Antero de Quental in English,” *Portuguese Literary & Cultural Studies*

“Pedro da Silveira, Poetry for All Seasons,” *Gâvea-Brown*

“Auden on Macau,” *Notes on Contemporary Literature*


“John Stone’s Twice-Told Secrets of a Heart,” *Notes on Contemporary Literature*

“Henry Adams and William James, an Intellectual Relationship,” *American Literary Realism*

“The Geometry of Green”: Bart Giamatti’s Problem with Pete Rose”

“Robert Frost and the ‘Poetry of Agriculture’”
“Title, Scapegoating, and Parody in Bishop’s ‘The Prodigal,’”

“‘Thou Still Unravish’d Bride’: Elizabeth Bishop and the Arrival of the Portuguese in Vera Cruz”

“The Presence of Lionel Johnson in Frost’s Poetry,” Robert Frost Review

“‘Une Bonne Presse’: O Primo Basílio in America,” Portuguese Literary & Cultural Studies

“Roxanna L. Dabney and The Fidalgos of Casa Mourisca,” Portuguese Literary & Cultural Studies

“John Francis: an Azorean-American Go-Between for Eugene O’Neill and Others” Essays in Collections

“The Reception and Reputation of Henry James in Portugal”

“Roy Campbell Among the Portuguese”

“Fernando Pessoa, He Had His Nerve”

“The Hemingway Story”

Review-Essay

“The Lyrical Camões [Selected Sonnets, translated by William Baer],” Luso-Brazilian Review

“Provincetown’s Portuguese [Leaving Pico by Frank X. Gaspar],” Portuguese Literary & Cultural Studies

Reviews

Vergílio Ferreira, Escrever, Ellipsis


José Sasportes, *Os Dias Contados*, Portuguese Literary & Cultural Studies

**Reference**


**Poems**

“Poeta,” SAAR

“The Coffee Exchange,” SAAR

“Double Weaver’s Knot,” SAAR

**Translations**

“From the Stones of David to the Tanks of Goliath” by José Saramago, *Portuguese Literary & Cultural Studies*

“The God Factor” by José Saramago, *Portuguese Literary & Cultural Studies*

**Misattributions**


Catalogue of John Hay Exhibition in late 1950s [attributed in Books In Print].